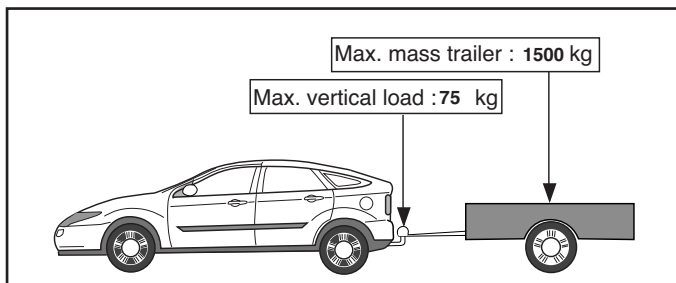
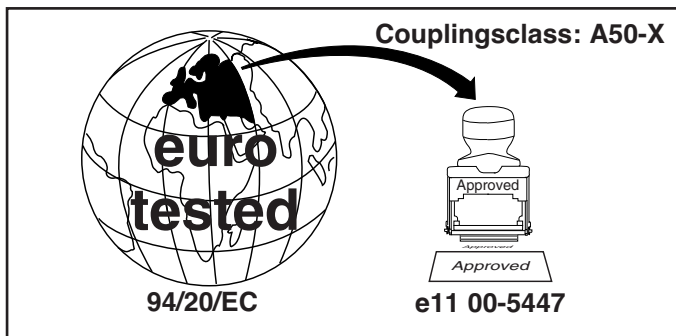
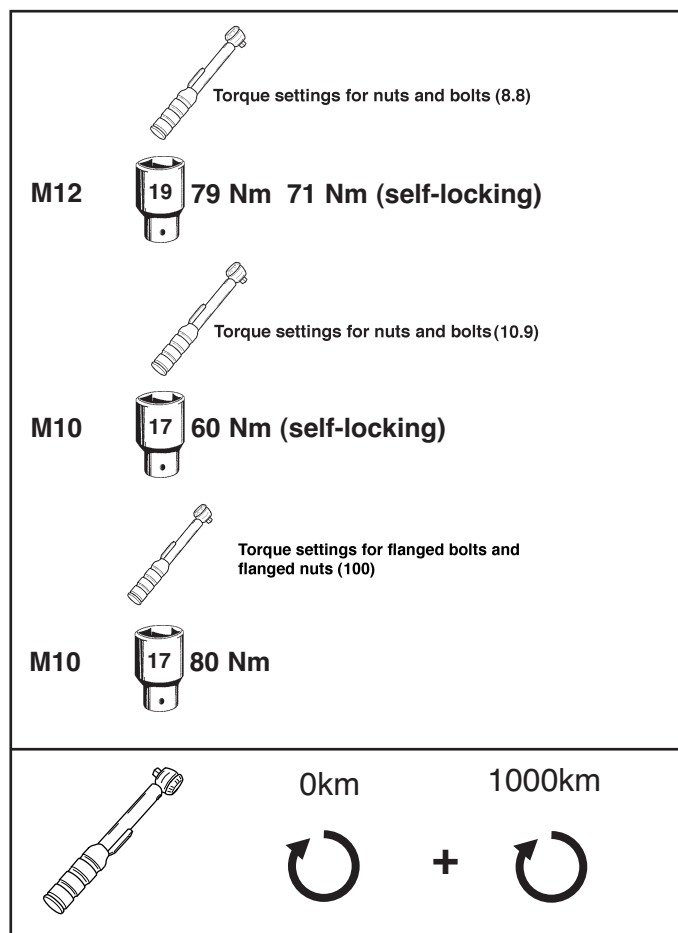
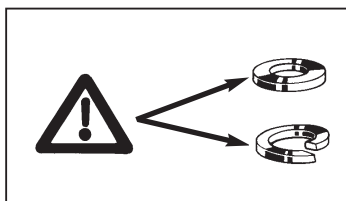
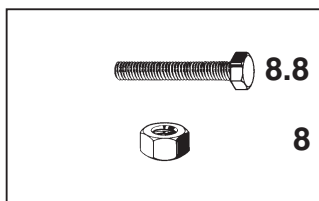


Fitting instructions
Make: Ford
Focus Wagon; 2005->
Type: 4482

Permanently
linked to
quality



D-Value: 8,5 kN



© 448270/05-02-2008//1

Dispositivo di traino tipo: 4482
Per autoveicoli: Ford Focus wagon; 2005->
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e11 00-5447
Valore D: 8,5 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 8,5kN$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:


tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 448270/05-02-2008//8

Only for Building Years: 2005 - 2007



No cut out!

Building Years 2008->

Outside bumper

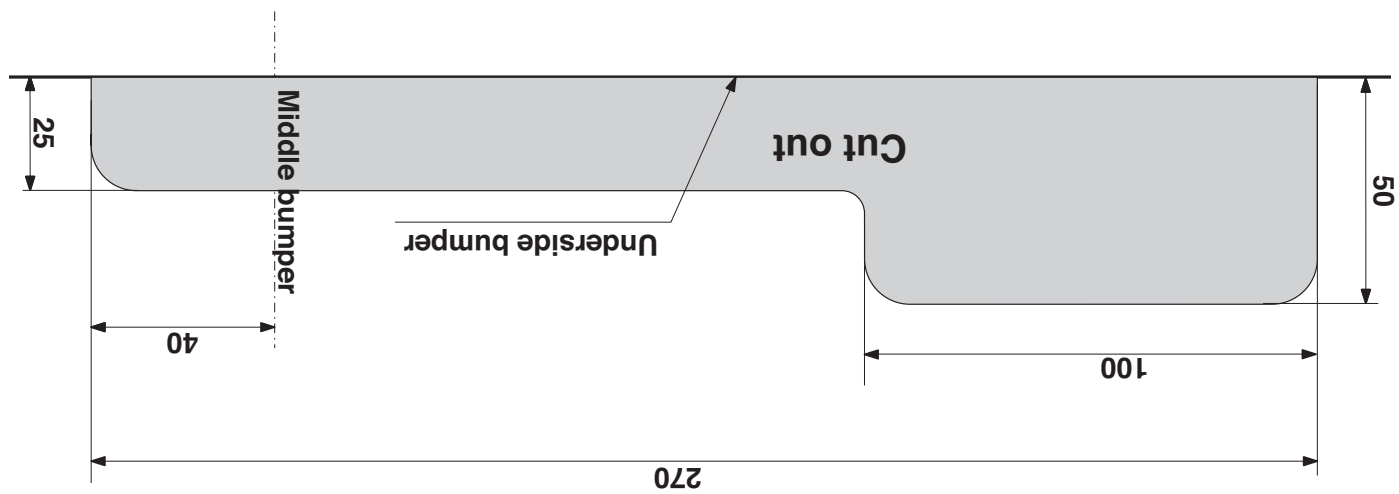
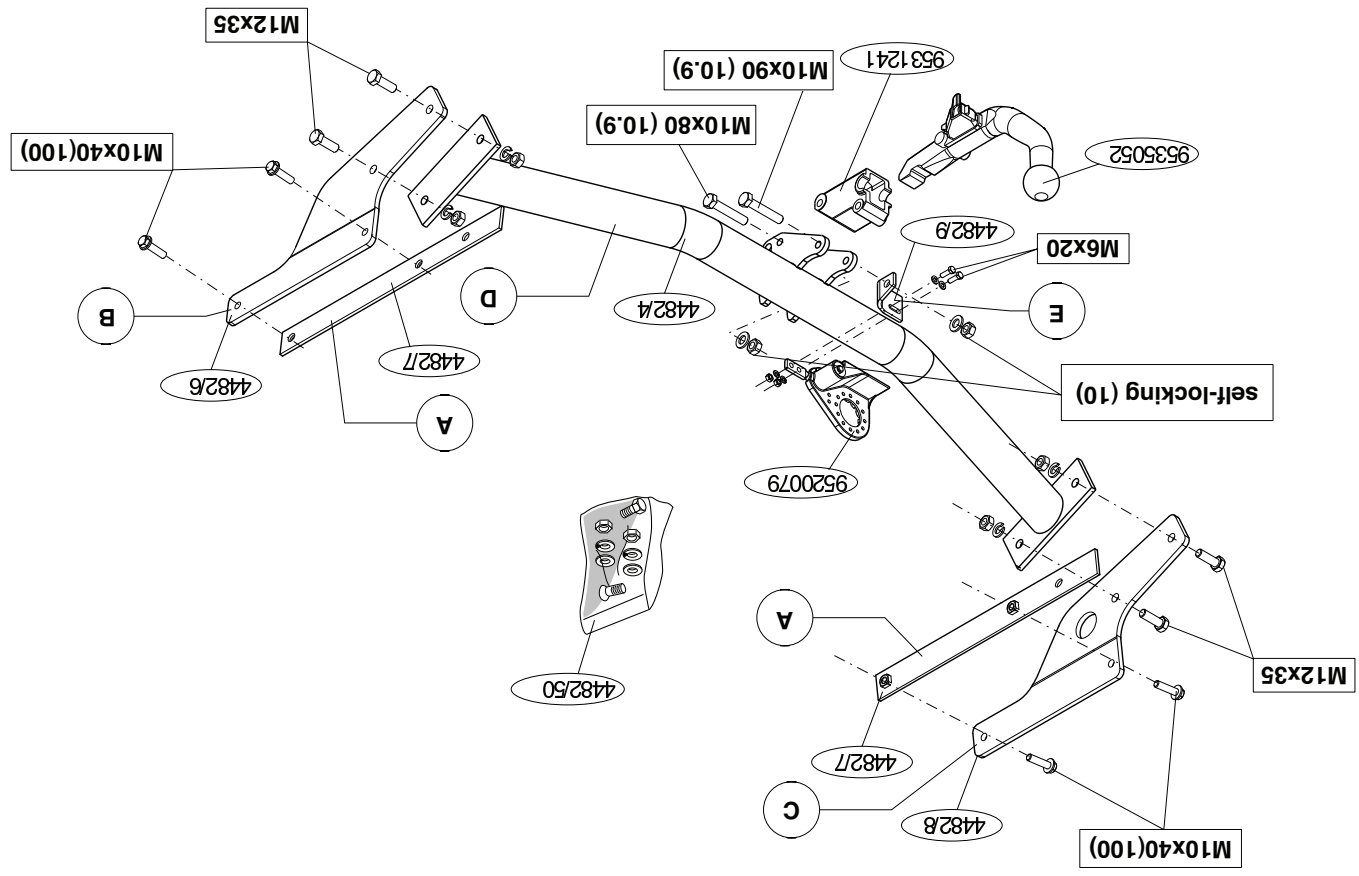


Fig.2



1. Demonteer de bumper. Demonteer het bumperbinnenwerk. Zie figuur 1.
2. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
3. Plaats de contra's A in het chassis.
4. Monteer de zijplaten B en C.
5. Monteer het balkgedeelte D tussen de zijplaten B en C.
6. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.
7. Monteer het kogelhuis inclusief steun E.
8. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the bumper. Remove the bumper inner fittings. See figure 1.
2. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 2.
3. Position backplates A in the chassis.
4. Fit the side plates B and C.
5. Fit the member section D between the sideplates B and C.
6. Replace the items removed in step 1.
7. Fit the ball housing, including support E.
8. Fit the foldaway socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

© 448270/05-02-2008//3

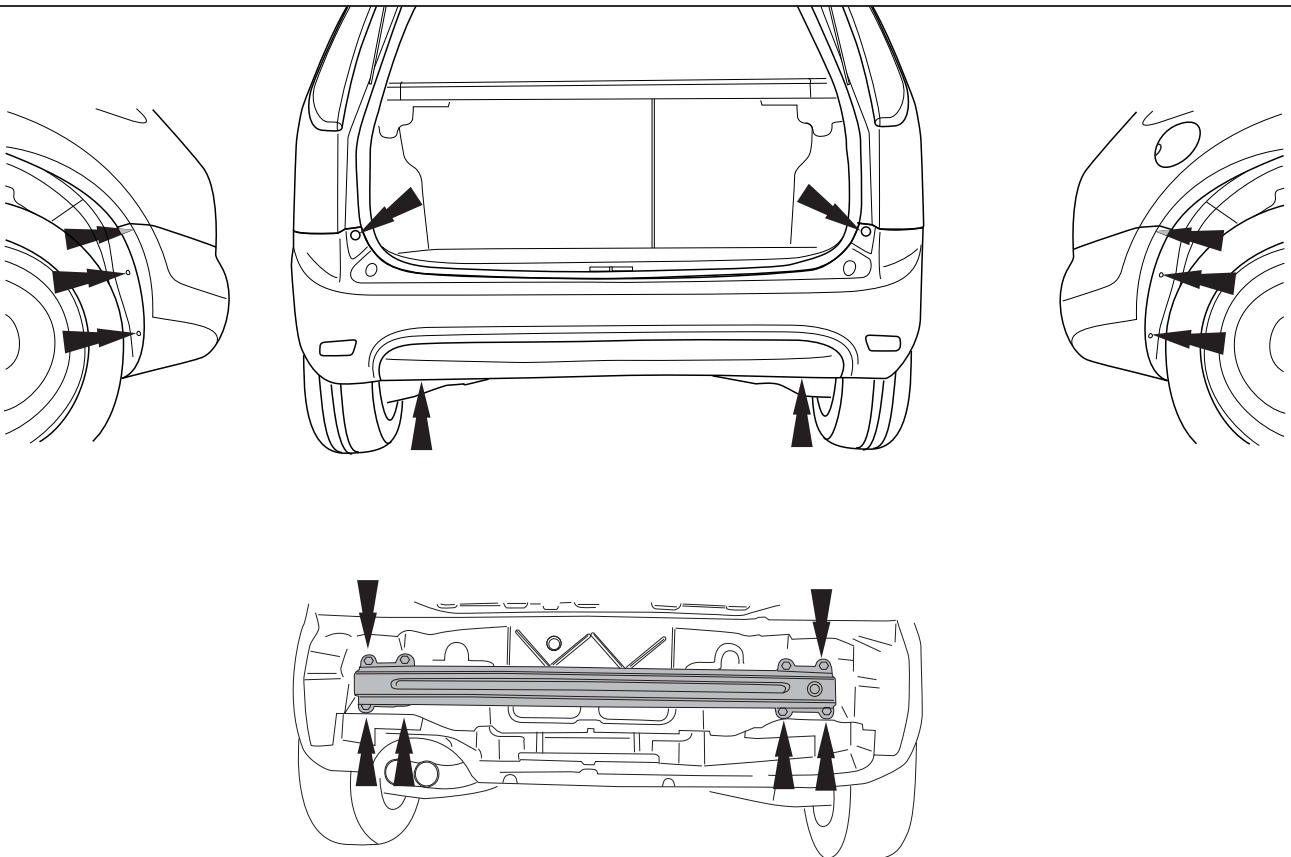


Fig.1

4. Boczne panele przymocować B i C.

5. Zamontować podciinek poprzeczniczy pomiędzy płytami bocznymi B i C. Ponownie umieścić to co zostało zdemontowane w punkcie 1.

7. Zamontować obudowę kuli wraz z wspornik E.

8. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.

9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzecane.

- Podczas ewentualnych odwróceń upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymywać kule w czystości, oraz parniąc o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

D

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Stoßstange abmontieren. Die Stoßstangeninnenverkleidung

abmontieren. Siehe Abbildung 1.

2. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß

Abbildung 2 heraus schneiden.

3. Die Gegenplatten A in das Langsträger einsetzen.

4. Die Seitenplatten B und C befestigen.

5. Den Trägereil zwischen die Seitenplatten B und C montieren.

6. Das unterer Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

7. Das Kugegehäuse einschließlich der Halterung E montieren.

8. Die wegklappbare Steckdoseplatte montieren.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festreihen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez le pare-chocs. Démontez la garniture du pare-chocs. Voir la figure 1.

2. Sciez au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 2.

3. Positionner les contre-pièces A dans le châssis.

4. Monter les plaques latérales B et C.

5. Monter la poutre entre les plaques latérales B et C.

6. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

7. Monter le logement de la rotule y compris le support E.

8. Monter la prise électrique escamotable.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera stötfångaren. Demontera stötfångarens innamåte. Se figur 1.
2. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 2.
3. Montera motbrickorna A i chassit.
4. Montera sidplåtarna B och C.
5. Montera balkdelen mellan sidoplattorna B och C.
6. Montera de delar som demonterades under punkt 1.
7. Montera kulhuset inklusive stag E.
8. Montera den fällbara kontaktplattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultyck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

or del para choques.

3. Instalar las contratueras A en el chasis.
4. Montar las placas laterales B y C.
5. Montar la parte de larguero entre las placas laterales B y C.
6. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.
7. Montar la caja de la bola inclusive el support E.
8. Montar la placa enchufe batiente.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare il paraurti. Smontare l'anima del paraurti. Vedi figura 1.
2. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del paraurti.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter kofangeren. Demonter kofangerinderstykket. Se fig. 1.
2. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 2.
3. Anbring spændpladerne A i chassiset.
4. Monter sidepladerne B og C.
5. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne B og C.
6. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.
7. Monter kuglehuset, inklusive støtte E.
8. Monter klappkontaktpladen.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el para choques. Desmontar el armazón interior del para choques. Véase la figura 1.
2. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferi-

© 448270/05-02-2008//5

3. Posizionare le contropiastre A nel telaio.
4. Montare i pannelli laterali B e C.
5. Montare la traversa fra i pannelli laterali B e C.
6. Rimontare quanto rimosso al punto 1.
7. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di sostegno E.
8. Montare il portapresa a scomparsa.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Zdemontować zderzak. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka. Patrz rysunek 1.
2. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
3. Umieścić przeciwnakrętki A w ramie podwozia.

© 448270/05-02-2008//6